

**DVGW**

Entidad de certificación

# Certificado DVGW de verificación de tipo constructivo

**DG-4550BL0118**

Nº de registro

<b>Campo de aplicación</b>	Productos para el suministro de gas
<b>Titular del certificado</b>	Geberit Mapress GmbH Kronprinzstr. 40, D-40764 Langenfeld
<b>Distribuidor</b>	Geberit Mapress GmbH Kronprinzstr. 40, D-40764 Langenfeld
<b>Tipo de producto</b>	Sistemas de instalación y conectores de sistemas: elementos de unión para sistemas de instalación de gas (8531)
<b>Denominación del producto</b>	mapress sistema de unión por compresión para tubo de acero inoxidable mapress según W 541 y norma de la empresa, previo a la compresión no estanco
<b>Modelo</b>	mapress EDELSTAHL GAS (NdT: mapress ACERO INOXIDABLE GAS)
<b>Informes de verificación</b>	Verificación de tipo constructivo: 120001906 del 25/06/2004 (M PM) Verificación de tipo constructivo: 132493eB3 del 12/07/2004 (GWI)
<b>Bases para la verificación</b>	DVGW VP 614 (01/10/2001)
<b>Fecha de caducidad / Expte.</b>	06/06/2006 / 03-0680-GNA

21/07/2004 Rie A-1/2

Fecha gestor. Hoja. Director de la entidad de certificación

DVGW – Entidad de certificación – acreditada por Deutsche Akkreditierungsstelle Technik (DATech) e.V. para la evaluación de la compatibilidad de productos para el suministro de agua y gas

(firma ilegible)

DAR  
Consejo Alemán de Acreditaciones

DVGW Asociación Alemana de especialistas en gas y agua, asociación registrada  
Asociación técnico-científica  
Entidad de certificación  
Josef-Wirmer-Straße 1-3  
D-53123 Bonn  
Teléfono +49 (228) 9188807  
Fax +49 (228) 9188993



Tipo de gas	Comentarios	
Gases de combustión según G260		
<b>Tipo</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>Comentarios</b>
mapress Edelstahl G; mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G	Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 15 Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 18	
mapress Edelstahl G	Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 20	
mapress Edelstahl G; mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G	Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 25 Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 32 Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 40 Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 Diámetro nominal: DN 50	
mapress Edelstahl G "Super Size"	Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 o PN 0,11GT-PN 0,1 con rosca: PN 0,11GT-PN 0,1; Diámetro nominal: DN 65	
mapress Edelstahl G "Super Size"	Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 o PN 0,11GT-PN 0,1 con rosca: PN 0,11GT-PN 0,1; Diámetro nominal: DN 80	
mapress Edelstahl G "Super Size"	Nivel de presión nominal: PN 51GT-PN 5 o PN 0,11GT-PN 0,1 con rosca: PN 0,11GT-PN 0,1; Diámetro nominal: DN 100	
<b>Variante</b>	<b>Explicación</b>	
Arco 90°, i/i e i/e	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm	
Arco 45, i/i e i/e	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm	
T, salida mismo tamaño	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm	
T, salida reducida	da: 18/15, 22/15, 22/18, 28/15, 28/18, 28/12, 35/15, 35/18, 35/12, 35/28, 42/12, 42/28, 42/35 mm	
T, salida reducida	da: 54/12; 54/28, 54/35; 54/142; 76,1/...; 88,9/...; 108/... mm	
T, IG	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm, rosca Rp... DIN 2999-1	
Pieza transición, IG	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm, rosca R... DIN 2999-1	
Manguito transición, IG	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm, rosca Rp... DIN 2999-1	
Manguito	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm	
Pieza reducida	da: 18/15; 22/15; 22/18; 28/15; 28/18; 28/12; 35/12; 35/28; 42/28; 42/35; 54/35; 54/142; 76,1/...; 88,9/...; 108/... mm	
Ángulo techo	da: 15, 18, 22 mm, rosca Rp... DIN 2999-1	
Ángulo transición, IG	da: 15, 18, 22, 28, 35 mm, rosca Rp... DIN 2999-1	
Ángulo transición, AG	da: 15, 18, 22, 28, 35, 42, 54 mm, rosca R... DIN 2999-1	
Atornilladura de compresión	da: 15, 22, 28, 35 mm; atornilladura cón. rosca G..., ISO 228-1 adaptada a llave de paso de bola DIN 3434/35	
Brida de transición	da: 15, 18, 22, 28, 35, 42, 54, 76,1; 88,9; 108 mm, brida PN 10116 según DIN 2501-1	
Pieza de transición	da: 15, 18 mm, racor de tubo de acero inoxidable según DIN EN ISO 1127 (D41T5) para la unión de tubos sin roscas según DIN 3387-1	
mapress Edelstahl GAS	No estanco sin compresión	

Elementos constructivos certificados	Pieza (tipo de producto)	Modelo / tipo	Fabricante
Nº de registro NG-5112BN0257	Material de obturación de elastómeros para equipos e instalaciones de gas	MN 8/01/15/ MN 8/01/15	Superior Seals Limited



---

ES TRADUCCIÓN

---

**Notas referentes al empleo / comentarios**

La presente homologación se basa en herramientas de compresión del titular del certificado. El titular del certificado garantiza las características certificadas de las uniones por compresión si se emplean dichas herramientas.

Temperatura ambiente permitida: -20...+70 °C

Ángulo de torsión pequeño: +/- 4°

Tipo de tubo: Tubo del sistema de mapress de acero inoxidable según W 541 y norma de la empresa

---

FIN DE LA TRADUCCIÓN

---

Certificación:

D. Andreas Röd, Intérprete Jurado de alemán,  
CERTIFICA que la que antecede es traducción fiel y  
completa al castellano de un documento redactado en  
alemán.

En Mairena del Aljarafe, a 07 de febrero de 2006

Fdo. 





**DVGW-Baumusterprüfzertifikat**  
**DVGW type examination certificate**

**DG-4550BL0118**

Registrierungsnummer  
 registration number

<b>Anwendungsbereich</b> <i>field of application</i>	Produkte der Gasversorgung <i>products of gas supply</i>
<b>Zertifikatinhaber</b> <i>owner of certificate</i>	Geberit Mapress GmbH Kronprinzstr. 40, D-40764 Langenfeld
<b>Vertreiber</b> <i>distributor</i>	Geberit Mapress GmbH Kronprinzstr. 40, D-40764 Langenfeld
<b>Produktart</b> <i>product category</i>	Installationssysteme und Systemverbinder: Rohrverbinder für Gasinstallationssysteme (8531)
<b>Produktbezeichnung</b> <i>product description</i>	mapress Pressfittingssystem für mapress Edelstahlrohr nach W 541 und Werksnorm, unverpresst undicht
<b>Modell</b> <i>model</i>	mapress EDELSTAHL GAS
<b>Prüfberichte</b> <i>test reports</i>	Baumusterprüfung: 120001906 vom 25.06.2004 (MPM) Baumusterprüfung: 132493eB3 vom 12.07.2004 (GWI)
<b>Prüfgrundlagen</b> <i>basis of type examination</i>	DVGW VP 614 (01.10.2001)
<b>Ablaufdatum / AZ</b> <i>date of expiry / file no.</i>	06.06.2006 / 03-0680-GNA

21.07.2004 Rie A-1/2  
 Datum, Bearbeiter, Blatt, Folter der Zertifizierungsstelle  
 date, issued by, sheet, board of certification body

DVGW-Zertifizierungsstelle - von der Deutschen Akkreditierungsstelle Technik (DA Tech) e.V. akkreditiert für die Konformitätsbewertung von Produkten der Gas- und Wasserversorgung



Die DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. ist ein eingetragener Verein mit Sitz in Bonn. Die DVGW-Zertifizierungsstelle ist eine Tochtergesellschaft der DVGW. Die DVGW-Zertifizierungsstelle ist eine Tochtergesellschaft der DVGW. Die DVGW-Zertifizierungsstelle ist eine Tochtergesellschaft der DVGW.

Gasart gas category	Bemerkungen remarks
Brenngase nach G260	

Typ type	Technische Daten technical data	Bemerkungen remarks
mapress Edelstahl G; mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G	Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 15 Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 18	
mapress Edelstahl G	Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 20	
mapress Edelstahl G; mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G; mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G; mapress EDELSTAHL GAS mapress Edelstahl G	Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 25 Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 32 Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 40 Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 Nennweite: DN 50	
mapress Edelstahl G "Super Size"	Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 bzw. PN 0,1/GT-PN 0,1 Nennweite: DN 65	bei Gewinde: PN 0,1/GT-PN 0,1
mapress Edelstahl G "Super Size"	Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 bzw. PN 0,1/GT-PN 0,1 Nennweite: DN 80	bei Gewinde: PN 0,1/GT-PN 0,1
mapress Edelstahl G "Super Size"	Nenndruckstufe: PN 5/GT-PN 5 bzw. PN 0,1/GT-PN 0,1 Nennweite: DN 100	bei Gewinde: PN 0,1/GT-PN 0,1

Ausführungsvariante type variation	Erläuterungen explanations
Bogen 90°, i/II und i/ra	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm
Bogen 45°, i/II und i/ra	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm
T-Stück, gleichgängiger Abg.	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm
T-Stück, reduzierter Abg.	da: 18/15, 22/15, 22/18, 28/15, 28/18, 28/22, 35/15, 35/18, 35/22, 35/28, 42/22, 42/28, 42/35 mm
T-Stück, reduzierter Abg.	da: 54/22; 54/28, 54/35; 54/42; 76,1/...; 88,9/...; 108/... mm
T-Stück, IG	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm, Gewinde Rp... DIN 2999-1
Ü-Stück, AG	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm, Gewinde R... DIN 2999-1
Ü-Muffe, IG	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm, Gewinde Rp... DIN 2999-1
Muffe	da: 15; 18; 22; 28; 35; 42; 54; 76,1; 88,9; 108 mm
Reduzier-Stück	da: 18/15; 22/15; 22/18; 28/15; 28/18; 28/22; 35/22; 35/28; 42/28; 42/35; 54/35; 54/42; 76,1/...; 88,9/...; 108/... mm
Deckenwinkel	da: 15, 18, 22 mm, Gewinde Rp... DIN 2999-1
Ü-Winkel, IG	da: 15, 18, 22, 28, 35 mm, Gewinde Rp... DIN 2999-1
Ü-Winkel, AG	da: 15, 18, 22, 28, 35, 42, 54 mm, Gewinde R... DIN 2999-1
Pressverschraubung	da: 15, 22, 28, 35 mm; Verschr. kon. d. Gew. G..., ISO 228-1, passend zu Anschlusskugelh., DIN 3434/35
Übergangsfansch	da: 15, 18, 22, 28, 35, 42, 54, 76,1; 88,9; 108 mm, Fansch PN 10/15 nach DIN 2501-1
Übergangsstück	da: 15, 18 mm, Edelstahlrohrstutzen nach DIN EN ISO 1127 (D4/T5) für Glattrohrverbindung nach DIN 3387-1
mapress Edelstahl GAS	Undichtheit im unverpressten Zustand

#### Zertifizierungspflichtige Bauteile certified components

Registr.-Nr. registration no.	Bauteil (Produktart) component	Modell/Typ model/type	Hersteller manufacturer
NC-6112BN0257	Dichtungswerkstoff aus Elastomeren für MN 8/01/15/MN 8/01/15 Gasgeräte und -anlagen		Superior Seals Limited

#### Verwendungshinweise / Bemerkungen hints of utilization / remarks

Dieser Zertifizierung liegen Presswerkzeuge des Zertifikatinhabers zu Grunde. Der Zertifikatinhaber leistet Gewähr auf die zertifizierten Merkmale der Pressverbindungen bei Verwendung dieser Presswerkzeuge.

Zul. Umgebungstemperatur: -20...+70 °C

Kleiner Verdrehwinkel: +/-4°

Rohrart: mapress Edelstahl Systemrohr nach W 541 und Werksnorm